



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1437^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
9 АВГУСТА 1968 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1437)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке:	
<i>a)</i> письмо постоянного представителя Иордании от 5 июня 1968 го- да на имя Председателя Совета Безопасности (S/8616);	
<i>b)</i> письмо постоянного представителя Израиля от 5 июня 1968 го- да на имя Председателя Совета Безопасности (S/8617);	
<i>c)</i> письмо постоянного представителя Иордании от 5 августа 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8721);	
<i>d)</i> письмо постоянного представителя Израиля от 5 августа 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8724) . . .	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условные обозначения S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликованы данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 9 августа 1968 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Жуан Аугусто де АРАУЖО КАСТРО
(Бразилия).

Присутствуют представители следующих стран: Алжира, Бразилии, Венгрии, Дании, Индии, Канады, Китая, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Эфиопии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1437)

1. Утверждение повестки дня

2. Положение на Ближнем Востоке:

- a) письмо постоянного представителя Иордании от 5 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8616);
- b) письмо постоянного представителя Израиля от 5 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8617);
- c) письмо постоянного представителя Иордании от 5 августа 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8721);
- d) письмо постоянного представителя Израиля от 5 августа 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8724).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

- a) письмо постоянного представителя Иордании от 5 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8616);
- b) письмо постоянного представителя Израиля от 5 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8617);
- c) письмо постоянного представителя Иордании от 5 августа 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8721);
- d) письмо постоянного представителя Израиля от 5 августа 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8724).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
В соответствии с решениями, принятыми Сове-

том ранее, я приглашаю представителей Иордании, Израиля, Объединенной Арабской Республики, Ирака, Сирии и Саудовской Аравии принять участие в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя г-н М. эль-Фарра (Иордания) и г-н И. Текоа (Израиль) занимают места за столом Совета Безопасности, а г-н М. эль-Куни (Объединенная Арабская Республика), г-н А. Пачачи (Ирак), г-н Ж. Томе (Сирия) и г-н Д. Баруди (Саудовская Аравия) занимают отведенные для них боковые места в зале заседаний Совета.

2. Г-н СОЛАНО ЛОПЕС (Парагвай) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде чем выразить мнение моей делегации по пунктам нашей сегодняшней повестки дня, разрешите мне исполнить приятную обязанность — снова сердечно поздравить вас, во-первых, с честью, вывавшей вам как постоянному представителю вашей великой страны, Бразилии, которая связана с моей страной тесными узами дружбы, и, во-вторых, с принятием вами на себя трудных обязанностей Председателя Совета на август. Зная ваши блестящие личные способности и восхищаясь ими, мы уверены, что вы приведете наши прения к успешному завершению.

3. В то же время я хочу отдать должное послу Алжира Буаттуре, который председательствовал в Совете в прошлом месяце с присущими ему, как мы все знаем, талантами и способностями, особенно ярко проявившимися в ходе его консультаций с членами Совета по вопросу об учреждении и составе Комитета по Родезии.

4. Я хочу также приветствовать здесь нового постоянного представителя Соединенных Штатов г-на Болла, чье хорошо известное и уважаемое имя уже само по себе дает нам гарантию того, что он сделает ценный вклад в наши общие усилия в Совете.

5. Наконец, мы передаем новому Заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности г-ну Кутакову наилучшие пожелания успеха в решении сложных задач, порученных ему в силу его всем известными способностей.

6. 22 ноября 1967 года, когда Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 242 (1967), которая заложила основы для справедливого и прочного решения острых проблем Ближнего Востока, вызвавших за короткий период времени, равный менее чем двум десятилетиям, три крупных военных конфликта, моя делегация приветствовала такое решение; оно, судя по всему, представляло собой самую разумную, а в данных обстоятельствах, пожалуй, и единственную надежду на то, что с эпохой конфликтов в этом районе будет покончено и наступит новая эра, когда соответствующие государства смогут наконец быть уверены в своей взаимной безопасности и будут в состоянии направлять все свои усилия и национальные ресурсы на конструктивное решение мирных задач.

7. Эта резолюция ознаменовала собой начало серьезной и трудной задачи, которая была поручена Генеральному секретарю и в настоящее время осуществляется его специальным представителем г-ном Яррингом. Нам вряд ли необходимо подчеркивать огромное значение миссии, порученной Советом Генеральному секретарю, известному своей настойчивостью, талантом, самоотверженностью и преданностью делу мира, который, в свою очередь, передал ее в руки г-на Ярринга. В районе, где столь недавно бушевала война, вполне понятно, создалось напряженное и неустойчивое положение. Первым и необходимым условием для успешного выполнения этой миссии было и остается скрупулезное соблюдение прекращения огня всеми государствами, втянутыми в этот конфликт. Такая обстановка, по самой ее сути, была и остается шаткой и временной, но она могла бы по крайней мере обеспечить минимально благоприятные условия для расширения деятельности Генерального секретаря и г-на Ярринга в их неустанных попытках добиться примирения сторон и в поисках справедливых решений на основе резолюции 242 (1967).

8. Правительство и делегация Парагвая глубоко сожалеют о столь частых случаях несоблюдения и нарушения прекращения огня. Они глубоко и искренне скорбят о многочисленных потерях, и особенно гибели людей, ибо эти потери абсолютно невозможны. Они сожалеют о причиненном ущербе и о новых страданиях населения этого района, на долю которого и так уже выпало так много испытаний. Они находят эту ситуацию прискорбной еще и потому, что каждое из таких нарушений создает новые препятствия на пути и без того нелегких усилий, на которые мы все возлагаем величайшие надежды.

9. Делегация Парагвая является членом Совета только последние семь месяцев. Это очень корот-

кий срок. И все же он был отмечен непрекращающимися и тревожными нарушениями прекращения огня, особенно в израильско-иорданском секторе.

10. В результате этого обстоятельства и в связи с тем, что Совету пришлось провести множество заседаний с тех пор, как мы участвуем в его работе, практически все, что мы могли бы сказать, уже сказано. Мне достаточно лишь сослаться на мои выступления на предыдущих заседаниях. Однако мы считаем своей обязанностью еще раз выразить нашу возрастающую озабоченность по поводу интенсивности и частоты таких нарушений и прежде всего потребовать от сторон строгого соблюдения приказа Совета о прекращении огня, содержащегося в его резолюциях 1967 года, с которыми согласились и которые признали сами стороны. Повторяю, такое соблюдение является минимальным условием для конечного успеха миссии Генерального секретаря и г-на Ярринга, причем авторитет Совета требует, чтобы его приказы соблюдались.

11. В настоящее время мы столкнулись с новыми серьезными нарушениями прекращения огня. Снова выразив наше сочувствие и искреннее сожаление по поводу человеческих жертв и материального ущерба, вызванных каждым из этих актов насилия, я вкратце изложил наши взгляды, которые уже освещались ранее. Поскольку они являются лишь нашей предварительной реакцией, я оставляю за своей делегацией право подробнее изложить их на более поздней стадии прений.

12. Во-первых, предметом нашей первоочередной и постоянной заботы должно быть объединение всех наших усилий в целях достижения справедливого и прочного мира в этом районе. Мы считаем, что при существующих обстоятельствах единственно реальными возможностями для достижения этой цели обеспечило бы полное осуществление резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, о целях и положениях которой мы никогда не должны забывать.

13. Во-вторых, скрупулезное соблюдение приказа о прекращении огня является неперенным условием для конечного успеха задачи, порученной Генеральному секретарю и г-ну Яррингу.

14. В-третьих, здесь в Совете часто говорилось, что насилие порождает только насилие и поэтому не может решать никакие проблемы. Делегация Парагвая не имела и не имеет никаких намерений прощать акты насилия. Исходя из этих соображений, она голосовала за принятие предыдущих резолюций Совета в аналогичных случаях, когда нарушалось прекращение огня. Наши взгляды не изменились, да и нет причин для их изменения.

15. В-четвертых, необходимо приложить все усилия, чтобы предотвратить повторение любого акта насилия в нарушение прекращения огня, независимо от его характера.

16. В-пятых, мы знаем, что, даже если втянутые в конфликт государства будут строго соблюдать условия прекращения огня, обстановка в этом районе будет оставаться временной и только временной. Мир нельзя построить на основе применения или угрозы применения силы, а приобретение территории такими способами не должно и не может признаваться.

17. Я должен добавить, что теперь, как и в прошлом, мы глубоко сожалеем, что в районе, где чрезвычайно часто совершались и все еще совершаются нарушения прекращения огня, Организация Объединенных Наций не присутствует ни в какой форме. Ее присутствие обеспечило бы два преимущества: во-первых, оно помогло бы предотвратить повторение новых актов насилия; во-вторых, оно позволило бы получать объективную информацию во всех случаях.

18. Такова предварительная позиция делегации Парагвая. Я не выполнил бы своего долга, если бы, абсолютно независимо от любого решения, принятого Советом, я не включил в свое выступление братский призыв к сторонам, участвующим в конфликте, приложить все возможные усилия, чтобы избежать новых нарушений прекращения огня, ускорив тем самым наступление того часа, когда в этом районе воцарится мир — справедливый, подлинный мир.

19. Г-н ЛЮ (Китай) *(говорит по-английски)*: Разрешите мне прежде всего горячо приветствовать вас от имени моей делегации как представителя вашей великой страны и как Председателя Совета. Я хочу также, пользуясь случаем, сказать, что моя делегация присоединяется к словам приветствия, с которыми вы обратились к новому постоянному представителю Соединенных Штатов от имени всех членов Совета. Я считаю, что эти чувства не нуждаются в дальнейших разъяснениях, ибо мне хорошо известно, что вы, г-н Председатель, предпочли бы, чтобы Совет как можно скорее рассмотрел вопрос, стоящий на его повестке дня.

20. Суть жалобы Иордании не является чем-то новым в истории Ближнего Востока. Такие конфликты с небольшими различиями возникали уже много раз за последние 20 лет. В данном случае речь идет о бомбардировке израильскими самолетами иорданской территории у Эс-Сальта, на расстоянии всего лишь 15 миль от иорданской столицы Аммана. Делегация Китая осуждает этот акт насилия и хочет выразить свое сочувствие гражданскому населению, которое понесло большие людские потери и значительный материальный ущерб.

21. Совету было сообщено, что последнее нападение, предпринятое Израилем, носило характер ответных действий, спровоцированных более или менее серьезными террористическими рейдами. Ясно, однако, что эти действия, включавшие в себя применение тяжелой артиллерии и авиации, приняли масштабы, которые не могут быть оправданы характером такой провокации.

22. В ряде случаев делегация Китая выражала в Совете Безопасности решительное осуждение доктрины возмездия. Мы считаем, что ни одно правительство, даже в условиях крайней провокации, не должно чинить произвольную расправу. Подобное применение силы должно рассматриваться как противоречащее духу Устава и в прошлом уже осуждалось Советом Безопасности.

23. Мы отнюдь не хотим этим сказать, что другие акты насилия и террора могут быть каким-то образом оправданы. Мы, конечно, в полной мере учитываем влияние отчаяния и эмоций. Однако нам кажется, что такие акты насилия могут только принести страдания гражданскому населению, не приводя к желаемым результатам.

24. Ясно, что первое, что должен сделать Совет, — это пресечь насилие и контрнасилие, которые могут лишь обострить ситуацию, и без того чреватую опасными последствиями. Прекращение огня необходимо скрупулезно соблюдать. Следует принять меры, чтобы предотвратить повторение актов насилия, совершаемых через пограничные линии, где перестрелка стала, видимо, повседневным явлением.

25. На заседании Совета Безопасности 21 марта этого года *(1403-е заседание)* делегация Китая настаивала на том, чтобы в израильско-иорданском секторе, как и в других секторах района конфликта, было установлено какое-то присутствие Организации Объединенных Наций, хотя бы в виде направления туда определенного числа наблюдателей. Поскольку в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности подчеркивается «недопустимость приобретения территории путем войны» и конечный «вывод израильских вооруженных сил с территорий, оккупированных во время недавнего конфликта», присутствие Организации Объединенных Наций не должно привести к замораживанию временной обстановки или закреплению линий прекращения огня. Напротив, по мнению делегации Китая, отсутствие представителей Организации Объединенных Наций затруднит обеспечение прекращения огня и создание атмосферы, способствующей мирному урегулированию в соответствии с условиями, изложенными в резолюции 242 (1967). Эта резолюция была признана всеми сторонами в качестве справедливой и сбалансированной основы для мирного урегулирования положения на Ближнем Востоке. Такое урегулирование требует строгого уважения обязательств, которые лежат на всех заинтересованных сторонах. Послу Яррингу, чье неустанное терпение завоевало широкое одобрение, надо предоставить возможность довести его миссию до успешного завершения.

26. Г-н МИШРА (Индия) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, разрешите мне прежде всего присоединиться к нашим коллегам за этим столом, приветствовавшим вас как нового постоянного представителя Бразилии и как Председателя Совета на август. Как уже отмечали предыдущие ораторы, вы обладаете богатейшим опытом, приобретенным на протяжении ряда лет

службы на высоких постах и в качестве представителя своей страны при Организации Объединенных Наций и на других международных форумах. Мы уверены, что под вашим мудрым и зрелым руководством Совет Безопасности будет эффективно выполнять обязанности, возложенные на него Уставом.

27. Занимаемый вами пост всегда требовал высокого чувства справедливости и долга, неустанного терпения, мудрости и такта. Ваш предшественник, посол Алжира Тевфик Буаттура, в большой мере обладает этими качествами и полностью проявил их, выполняя обязанности Председателя Совета в прошлом месяце.

28. Я хочу также, пользуясь случаем, горячо приветствовать нового постоянного представителя Соединенных Штатов. Посол Джордж Болл является хорошо известным международным деятелем, обладающим огромным и разносторонним опытом в вопросах международной жизни, и я полностью уверен в том, что его участие в наших прениях будет значительно способствовать выполнению Советом его функций. Моя делегация стремится к тесному сотрудничеству с ним при выполнении наших обязанностей как членов этого Совета.

29. Аналогичное приветствие мы передаем и новому Заместителю Генерального секретаря г-ну Кутакову, которого мы все хорошо знаем и превосходные личные качества которого хорошо известны. Г-ну Кутакову предстоит выполнять трудную задачу, но я уверен, что он может рассчитывать на сотрудничество со стороны всех членов этого Совета.

30. Совет Безопасности снова был созван для рассмотрения серьезной ситуации в Западной Азии. Многие представители уже выразили свое мнение о массовой воздушной операции Израиля против иорданского города Эс-Салт. Как сообщил нам ранее в ходе прений представитель Иордании, в результате этой бомбардировки имеются многочисленные человеческие жертвы и нанесен значительный материальный ущерб. Моя делегация полностью разделяет беспокойство и озабоченность членов Совета по поводу этой суровой меры Израиля.

31. Ненадежный характер прекращения огня в этом районе слишком хорошо известен членам Совета. В июне прошлого года Совету пришлось единогласно принять четыре резолюции для обеспечения прекращения военных действий. После этого мы часто заседали специально для рассмотрения серьезных нарушений этих резолюций по прекращению огня. Совет несколько раз осуждал эти нарушения и призывал стороны к строгому соблюдению его резолюций.

32. 24 марта сего года при рассмотрении инцидента в Карамехе Совет Безопасности осудил в резолюции 248 (1968) репрессалии Израиля и предупредил его о недопустимости повторения таких актов в будущем. Это было сделано потому, что, по мнению членов Совета, нарушения

прекращения огня, независимо от их причин и обстоятельств, не только ставят под угрозу мир в этом районе, но и подрывают усилия специального представителя Генерального секретаря, направленные на достижение мирного урегулирования конфликта в соответствии с резолюцией Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года. Совет не может прощать никаких нарушений его резолюций по прекращению огня. Мы должны указать, что нынешний инцидент аналогичен инциденту в Карамехе, который произошел в марте этого года и был осужден Советом Безопасности в резолюции 248 (1968) от 24 марта. В своем выступлении по этому поводу моя делегация заявила:

«Достаточно сказать, что последние действия израильских властей совершены в явное нарушение резолюции 236 (1967) от 12 июня 1967 года, в которой конкретно запрещаются всякие продвижения войск после прекращения огня. В свете этого четкого запрещения израильское нападение на иорданскую территорию не может быть оправдано сегодня никакими причинами и, следовательно, должно быть осуждено как серьезное нарушение прекращения огня, предписанного Советом Безопасности» (1402-е заседание, пункт 84).

33. Моя делегация неоднократно заявляла в прошлом и без всяких колебаний повторит, что в Западной Азии не может быть мира без вывода израильских вооруженных сил с оккупированных арабских территорий. Таков один из основополагающих принципов, изложенных в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года. Этот и другие принципы данной резолюции были поддержаны всеми членами этого Совета, а также подавляющим большинством государств — членом Организации Объединенных Наций. Данную резолюцию еще надлежит выполнить. Это основная задача, которой международное сообщество должно уделить особое внимание и выполнению которой оно должно посвятить всю свою энергию и усилия. Представители Объединенной Арабской Республики и Иордании уже неоднократно указывали на готовность их правительств полностью претворить в жизнь резолюцию от 22 ноября. Совет должен ожидать такого же заявления и от Израиля.

34. В свете вышесказанного моя делегация считает, что Совет Безопасности должен сосредоточить свое внимание на том, чтобы обеспечить соблюдение прекращения огня и добиться полного претворения в жизнь резолюции от 22 ноября 1967 года. Поэтому Совет должен, во-первых, осудить нарушения прекращения огня в соответствии с его резолюциями 236 (1967) и 248 (1968), и особенно воздушное нападение на Эс-Салт, совершенное 4 августа. Во-вторых, он должен потребовать скрупулезного соблюдения и уважения его резолюций о прекращении огня. В-третьих, Совет должен настоять, чтобы все стороны, участвующие в конфликте в этом районе, оказывали полное и активное содействие миссии специаль-

ного представителя Генерального секретаря в обеспечении полного претворения в жизнь резолюции от 22 ноября. Пока эти усилия продолжаются, моя делегация призывает к максимальной выдержке.

35. Моя делегация хочет воспользоваться случаем, чтобы воздать особую дань терпеливым и неустанным усилиям посла Ярринга и пожелать ему скорейшего успеха в осуществлении его миссии.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мой список записавшихся для выступления исчерпан, и я с согласия Совета Безопасности намерен теперь выступить в Совете в качестве представителя БРАЗИЛИИ.

37. Прежде всего я хочу поблагодарить представителей Парагвая, Китая и Индии за их любезные слова приветствия в мой адрес.

38. Бразильская делегация хочет очень кратко изложить свою позицию по серьезному вопросу, которым занимается Совет Безопасности. Мы рассматриваем недавние инциденты с величайшим беспокойством. Они представляют собой не только явные и неприкрытые нарушения прекращения огня, продолжающееся неуважение и абсолютное игнорирование авторитета Совета Безопасности, но и способствуют возникновению перед нами новых трудностей, а также новому взрыву вражды и ненависти на пути к установлению постоянного мира на Ближнем Востоке. Если недавние события представляются серьезными в настоящее время, то на будущее они предвещают еще более зловещие перспективы. Эта проблема заставляет нас заглядывать вперед и задумываться о будущем.

39. Мы снова и снова собираемся здесь за последние 14 месяцев, чтобы выслушивать жалобы и контржалобы, обвинения в агрессии и уверения в невинности. В течение всех этих 14 месяцев продолжается фактическое состояние беспощадной войны с огромными людскими потерями и материальным ущербом при явном игнорировании решений Совета Безопасности и постоянных нарушениях прекращения огня обеими сторонами, участвующими в конфликте, как будто ненависть и возмездие являются единственным доступным для них способом действий.

40. Если бы с принципом возмездия и логикой террора стали соглашаться и мириться, то, как мы опасаемся, трагическая цепь событий постепенно и неизбежно привела бы нас к новому, всеохватывающему пожару на Ближнем Востоке. В настоящий момент надо не выносить суждения, а творить историю и создать условия для мирного развития истории. Важная и настоятельная необходимость заключается в спасении человеческих жизней, которых и так слишком много потеряно, а не в осуждении народов и стран.

41. Вот почему, отнюдь не умаляя серьезности обстановки, создавшейся вследствие военных

операций Израиля, мы считаем необходимой и, пожалуй, более конструктивной мерой анализ этих инцидентов на более широкой основе — на основе терпеливых усилий, направленных на взаимопонимание и примирение, а не на наказание и репрессии.

42. Совет Безопасности выполнял обязанности, возложенные на него Уставом. Совет проводил заседания во всех случаях, когда об этом просила любая из заинтересованных сторон, и после активных консультаций принимал резолюции с поразительным единодушием. Бразилия твердо придерживается того мнения, что резолюция 242 (1967) Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года все еще обеспечивает нам, даже на данной критической стадии, самый лучший, самый безопасный и скорейший способ урегулирования чрезвычайной обстановки, которая вновь создавалась на Ближнем Востоке.

43. Бразилия твердо считает, что Совет Безопасности должен поддержать всем своим авторитетом и престижем усилия, с таким трудом осуществляемые послом Гуннаром Яррингом с целью полного претворения в жизнь этой резолюции, которую должны признать все заинтересованные стороны в соответствии с обязательствами, которые они добровольно приняли на себя при вступлении в Организацию. Кроме того, мы не видим практической альтернативы такому курсу, который соответствует нормам права и — что, пожалуй, еще важнее — является курсом холодного политического реализма. Политические обстоятельства, на которых было бы бесполезно и излишне останавливаться, делают крайне сомнительной, ненадежной и спорной возможность того, что нам удастся добиться значительной договоренности по какому-либо другому курсу, чем предусматриваемый в вышеупомянутой резолюции, которую, несмотря на все разочарования, несбывшиеся надежды и невыполненные за последние месяцы обязательства, мы все же рассматриваем как одно из самых позитивных решений нормативного характера, когда-либо принимавшихся Советом Безопасности. Совет редко проявлял такую решительность и государственную мудрость при возникновении той или иной ситуации.

44. Опыт, полученный после июньской войны прошлого года, нельзя считать особенно ободряющим. Взаимные обвинения, терроризм и акты возмездия не уменьшились, а гонка вооружений в этом районе остается бесконтрольной. Пока продолжают поиски путей к миру, спорящие стороны стараются заполучить и получают новое, более совершенное оборонительное и наступательное оружие.

45. Стороны конфликта, безусловно, имеют право гарантировать свою оборону и безопасность собственными средствами. Но они также имеют право на гарантии безопасности, обоюдно предоставляемые великими державами, на которых лежат особые обязательства по Уставу как на по-

стоянных членах Совета Безопасности, оказывающих непосредственное влияние на уровень вооружений в этом районе. За исключением применения принудительных мер, мы пошли настолько далеко, насколько это возможно. Мы заложили основу справедливого и прочного мира и осудили все действия, которые могли бы помешать или воспрепятствовать достижению наших целей.

46. Я еще раз изложу позицию моей делегации, чтобы она не была неправильно истолкована. Мы, безусловно, считаем, что ситуацию на Ближнем Востоке необходимо урегулировать при добросовестном сотрудничестве государств этого района в рамках резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года. Мы не просим, чтобы ситуация на Ближнем Востоке была урегулирована великими державами. И все же мы не можем не прийти к выводу, что атмосфера для таких усилий значительно прояснилась бы и улучшилась, если бы великим державам удалось согласовать свои действия и свои интересы в этом районе, достигнув договоренности по вопросу о поставках вооружений путем либо полного прекращения военной помощи, либо согласованного регулирования и сбалансированного ограничения поставок оборонительных вооружений. Такая договоренность между великими державами оказалась бы, конечно, отрезвляющее воздействие на воинственные настроения и значительно способствовала бы выполнению резолюции 242 (1967).

47. Задачи, которые мы предлагаем, сложны по самой своей сути и могут потребовать переоценки многих прежних позиций и точек зрения. Здесь могут также возникнуть проблемы союзов и лояльности. Но абсолютно необходимо предпринять какие-то попытки осуществить эти задачи.

48. Таковы предварительные замечания, которые моя делегация хотела высказать на данной стадии нашей работы при условии, что мы вернемся к этому вопросу в свете любых конкретных предложений или соображений, которые могут быть выдвинуты по рассматриваемому вопросу.

49. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я хотел бы дополнить свое первое выступление словами признательности в адрес уважаемого представителя Алжира г-на Буаттуры, который был Председателем Совета Безопасности в прошлом месяце. Прошлый месяц отличается тем, что в сфере тех проблем, которые входят в компетенцию Совета Безопасности, не было острых вопросов, и Совет не имел заседаний. Члены Совета Безопасности имели возможность, как говорят, перевести дыхание. Я думаю, что в известной степени за это мы должны быть признательны и Председателю Совета Безопасности. Но было бы неправильно ограничиться только этим. За время своего председательствования г-н Буаттура держал нас, всех членов Совета Безопасности, в полной боевой готовности, и в результате тех усилий, которые он предпринял, создан Комитет

семи¹, которому предстоит заняться серьезной проблемой Южной Родезии. Я считал своим долгом отметить эти особенности и выполнение г-ном Буаттурой своих обязанностей, которые чувствовал каждый из нас.

50. Теперь я хотел бы остановиться кратко на проблеме, которую мы сейчас обсуждаем здесь. Совет Безопасности по сути дела заканчивает обсуждение вопроса о новых агрессивных актах против Иордании, совершенных Израилем в нарушение решений Совета Безопасности о прекращении огня и несмотря на неоднократные осуждения Советом Израиля за его прежние акты агрессии.

51. Что выяснилось в ходе обсуждения данного вопроса в Совете Безопасности?

52. Прежде всего, из выступлений представителей государств как членов, так и нечленов Совета Безопасности следует, что они осуждают новые агрессивные акты Израиля против Иордании, признают ту опасность, которую создают подобные провокационные акции для дела мира на Ближнем Востоке, для политического урегулирования в этом районе, для успеха миссии специального представителя Генерального секретаря на Ближнем Востоке посла Ярринга. В большинстве выступлений осуждение израильской агрессии было прямым, полным и определенным. В некоторых отдельных выступлениях дело ограничивалось лишь выражением сожаления. Однако совершенно очевидно — и это является бесспорным фактом, — что никто даже среди сочувствующих не рискнул прямо оправдать это новое преступление.

53. Другим важным моментом обсуждения данного вопроса в Совете является то, что в преобладающем большинстве выступлений, за исключением, быть может, одного или двух, была полностью разоблачена и решительно отвергнута захватническая доктрина, выдвигаемая израильскими агрессорами, суть которой сводится к тому, что арабское население на оккупированных территориях должно смириться с потерей своей свободы и независимости, предать интересы своих стран, подчиниться произволу израильских оккупантов, беспрекословно повиноваться им и отказаться от своего неотъемлемого права на освободительную борьбу. Столь же решительно осуждены и отвергнуты попытки Израиля прикрывать и оправдывать свои новые агрессивные акты против Иордании ссылками на то, что эти явно агрессивные акты якобы предприняты в порядке ответных мер.

54. Признание за народами их права на справедливую борьбу за свою свободу и независимость против империалистических захватчиков и агрессоров является выдающимся прогрессивным завоеванием современности. И никому в наши дни не удастся поставить это право народов

¹ Комитет создан в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности.

под сомнение, как бы ни старались силы империализма и агрессии повернуть колесо истории вспять.

55. Те, кто пытается отрицать это право, фактически поднимают руку на священные права всех народов, самоотверженно борющихся за ликвидацию расистских и колониальных режимов, против империалистической агрессии. Колонизаторы и агрессоры предпочитали бы называть борцов за свободу «террористами и саботажниками». Именно такие оскорбительные ярлыки империалисты пытаются приклеивать и тем, кто героически борется против колониальных режимов в Анголе, Мозамбике, «португальской» Гвинее, в Южной Родезии. Так в свое время фашистская пропаганда называла героических партизан в странах Европы, французских «маки» и других борцов сопротивления в годы второй мировой войны. Те же самые клеветнические термины повторяются ныне израильскими агрессорами по адресу арабских патриотов на оккупированных Израилем территориях.

56. Совершенно очевидно, что эта, если можно так ее назвать, «израильская доктрина» придумана и пропагандируется для того, чтобы прикрыть и оправдать новые акты агрессии против арабских стран. Однако это не поможет нынешним агрессорам и колонизаторам, так же как не помогло фашистским установителям «нового порядка» в Европе.

57. Подавляющее большинство выступавших в Совете представителей в решительной форме отвергли и эту «доктрину» израильских экстремистов, и их попытки оправдать свои агрессивные акты против Иордании ссылаясь на то, что они якобы являются ответной мерой на отдельные, индивидуальные акты неповиновения со стороны арабского населения на оккупированных территориях.

58. Нельзя не отметить и того, что почти все выступавшие признали, многие из них подчеркнули, что новые преднамеренные агрессивные действия Израиля против Иордании создают серьезные препятствия на пути осуществления миссии специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке посла Ярринга. Многие из выступавших напомнили также, что Израиль является страной, которую Совет Безопасности уже неоднократно осудил как страну-агрессора. Почти единодушно было также выражено мнение о том, что Израиль по-прежнему продолжает отказываться выполнять решение Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года.

59. В этой связи нельзя не обратить внимание на то, что представитель Израиля в своих многократных выступлениях и ответных репликах на заседаниях Совета ни разу не упомянул об этой резолюции, определяющей, как известно, принципы и условия политического урегулирования на Ближнем Востоке. Это не случайно. Это новое доказательство того, что правительство Из-

раиля по-прежнему не желает выполнять резолюцию Совета Безопасности и своей агрессивной политикой в отношении арабских государств преднамеренно создает трудности и чинит препятствия на пути выполнения миссии посла Ярринга. Совет Безопасности не может пройти мимо этого важного факта. Он должен принять более строгие и решительные меры против агрессора, заставить его считаться с решением Совета и выполнить резолюцию от 22 ноября 1967 года.

60. Тот факт, что большинство выступавших осудило Израиль за его новую агрессию, дает основание полагать, что Советом будут приняты соответствующие строгие меры в отношении Израиля.

61. В этой связи нельзя, однако, не отметить и то обстоятельство, что в ходе дискуссии в Совете прозвучали заметным диссонансом высказывания отдельных представителей, которые хотя и выразили свое сожаление по поводу новых агрессивных актов Израиля, но в то же время приняли попытки взять фактически под защиту агрессора. Они, и в частности представитель Соединенных Штатов, так же, как и представитель Израиля, повторяли оскорбительную для арабских патриотов терминологию о якобы «саботажниках» и «террористах», пытались подходить с одинаковой меркой к агрессору и к жертве агрессии, ставить на один уровень в плане международной-политической и военной ответственности отдельные акты неповиновения и сопротивления со стороны арабского населения на оккупированных территориях и преднамеренные варварские бомбардировки израильской авиацией мирных городов и сел Иордании, причинившие гибель и ранения многим и многим мирным жителям этой страны. Нетрудно видеть, что такого рода позиция чревата серьезными последствиями. По сути дела, эту позицию нельзя иначе рассматривать как попытки оправдания и прикрытия новых актов агрессии со стороны Израиля, морального выгораживания агрессора, смягчения его вины за нарушение решения о прекращении огня и за невыполнение резолюции Совета Безопасности. Государства, которые становятся на этот путь, берут на себя всю полноту ответственности за дальнейшее развитие событий на Ближнем Востоке в направлении, которое никак не может отвечать интересам укрепления мира. Всякие попытки, даже косвенные, оправдания и прикрытия агрессивной сути политики и действий Израиля в отношении Иордании могут лишь поощрять агрессора на новые преступные акты и тем самым еще более усложнять вопрос о мирном урегулировании на Ближнем Востоке, создавать все новые препятствия на пути выполнения задач, возложенных на посла Ярринга.

62. В этих условиях долг Совета Безопасности — принять решительные и эффективные меры против агрессора, не допустить, чтобы прямые и косвенные покровители и защитники агрессора увели Совет в сторону безнаказанности агрессии. Безоговорочное осуждение агрессора и принятие решительных мер по пресечению новых

агрессивных актов будет содействовать и выполнению миссии, возложенной на специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке посла Ярринга.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Израиля, который попросил разрешения выступить.

64. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): Я прошу разрешения Совета высказать несколько кратких замечаний. Я с самого начала хочу сказать, что мне трудно скрыть восхищение, с которым я слушал, как арабские представители полностью изложили на последнем заседании свои взгляды, неизменно ограничивая свои выступления вопросом, стоящим на повестке дня, даже когда они считали неизбежным разглашать о Тамерлане, расовых проблемах и внутренней политике государств-членов, причем их ни разу не прерывали верные блюстители порядка ведения заседаний.

65. Я глубоко восхищен этим достижением, и фактически меня ободряет то, что я усматриваю в этом хорошее предзнаменование в смысле права слова и для израильских представителей.

66. Арабские представители один за другим выступали в Совете, излагая в недвусмысленных выражениях свою точку зрения на данную проблему. Для них проблемой является не какое-то конкретное действие Израиля, а само его существование. Арабские представители разъяснили, что народ Израиля должен «даже внутри своей собственной страны... быть в меньшинстве», что Палестина «была полностью оккупирована чужеземными иммигрантами», что «Эль-Фатах», которая, как мы знаем, стремится к уничтожению Израиля, является «организацией, преданной делу мира, основанного на справедливости». Кстати, само слово «Эль-Фатах» означает завоевание, а это слово составлено из начальных букв «движения за освобождение Палестины», всей Палестины в целом.

67. В этом уже нет никаких сомнений: ничто не изменилось. Как заявил 28 мая 1967 года президент Насер, «само существование Израиля является агрессией». 17 марта 1968 года каирское радио повторило, что «действительной проблемой Палестины является существование Израиля».

68. Исходя из этой предпосылки, любое действие или бездействие Израиля автоматически определяется как неправильное, несправедливое и незаконное. Насколько еще, видимо, далеки арабские правительства от готовности добиваться справедливого и прочного мира, предусматриваемого в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года, если они и поныне вынашивают идею о том, что Израилю необходимо отказать в праве на существование в качестве государства.

69. Как трудно продвигаться вперед к справедливому и прочному миру, если арабские правительства продолжают заявлять, что война мето-

дами террора оправданна и сегодня, в период прекращения огня, как она была оправданна в период перемирия и в предшествовавший ему период прекращения военных действий лишь только потому, что эта война направлена против Израиля! Куда же приведет нас подобная позиция?

70. В этом заключается трагедия Ближнего Востока уже много лет. Игнорируя Устав Организации Объединенных Наций, игнорируя резолюции Организации Объединенных Наций и мировое общественное мнение, арабские государства настолько одурманены своей жадной уничтожить Израиль, что понятия добра и зла утратили в их глазах всякое значение, и Ближний Восток попадает из одной катастрофы в другую. И теперь снова, полностью игнорируя свои международные обязательства и мировое общественное мнение, арабские государства продолжают вести войну против Израиля методами террора и убийств и отказываются признать всю преступность и опасность своего поведения.

71. Мировое общественное мнение никогда еще не отвергало столь решительно эту позицию арабов.

72. Стокгольмская ежедневная газета «Гетеборгс хандельс тиднингс» от 7 августа оправдывает в своей редакционной статье воздушную операцию Израиля против баз диверсантов:

«Как удобно для арабских государств уклоняться от ответственности... Они считают, что изобрели метод ведения войны, который не создает никакой опасности для них самих. Однако эта тактика безрассудна. Когда Израиль наносит удар, не следует удивляться ни нападавшему, ни Иордании, защищающей его. Беда только в том, что в мире слишком много людей, которые спешат обвинить Израиль. Неужели не найдется государства, которое могло бы подсказать арабам, что идея односторонней войны без всякого риска не имеет под собой никаких оснований?»

73. Норвежская газета «Афтенпостен» писала в тот же день:

«Из-за своего состава Совет Безопасности еще не сделал строгого предупреждения арабским странам, которые, несмотря на договоренность о прекращении огня с Израилем, активно помогают деятельности, осуществляемой партизанами с баз, находящихся вне Израиля... То, что арабы жалуются теперь на ответные действия и что высший орган Организации Объединенных Наций проходит мимо провокаций, граничит с лицемерием».

74. Еще одна газета, «Афтенбладет», пишет по поводу действий Израиля:

«Можно спорить, соизмерима ли акция подобного рода с террористическими вторжениями, но абсолютно ясно, что такие вторжения являются нарушением договоренности о пре-

кращении огня и что Иордания является их участником, поскольку они осуществляются с ее территории».

75. Издающаяся в Рио-де-Жанейро газета «Глобо» вышла с напечатанным крупным шрифтом заголовком: «Израильтяне дают отпор террористам».

76. Заголовок в норвежской газете «Дагбладет» гласит: «Нападение Израиля на Иорданию в целях самозащиты».

77. Во вчерашней парижской газете «Фигаро» мы читаем:

«Бесконечные инциденты объясняются не последствиями шестидневной войны и израильской оккупацией некоторых территорий. Всему миру известно, что провокации арабских террористов происходили одна за другой задолго до шестидневной войны.

Нельзя требовать от одной стороны соблюдения какой-то нормы, если невозможно потребовать, чтобы ее уважала и другая сторона...

Поэтому представляется несправедливым винить Израиль в том, что он свершил правосудие...

Это всего лишь вопрос справедливости и логики».

78. Газета «Вашингтон пост» от 8 августа пишет:

«В израильской политике есть своя логика. Израиль... полон решимости защищать своих граждан. Никакие международные порицания, даже односторонние, не учитывающие ответственности Иордании, не могут, вероятно, столкнуть его с этого пути».

79. Газета «Нью-Йорк таймс» от 6 августа заявляет:

«На Ближнем Востоке не может быть мира, пока всемирная организация не станет осуждать с одинаковой силой вооруженные действия с обеих сторон...»

80. Организация Объединенных Наций неоднократно отвергала притязания арабов на то, что вторжения, террор и диверсии являются приемлемыми мерами. В резолюции от 19 августа 1948 года содержалось конкретное запрещение таких актов насилия.

81. Разрешите мне зачитать выдержки из стенограмм заседания Совета Безопасности от 19 августа 1948 года и из выступления одного уважаемого представителя, который сказал:

«...Чтобы соответствующие стороны несли ответственность за действия отдельных лиц или групп, находящихся на их территории или подведомственных им, чтобы действия этих лиц не способствовали нарушению перемирия и созданию обстановки, которая вела бы к возобновлению военных действий...»

Совет Безопасности должен принять соответствующее решение или дать предостережение... сторонам, чтобы правительства и власти этих сторон установили соответствующий контроль над отдельными лицами или группами, которые своими действиями могут способствовать нарушению перемирия и возобновлению военных действий.

...Если государства взяли на себя обязательства выполнять решение Совета Безопасности по вопросу о прекращении военных действий...,, разумеется, они найдут способы и средства наказать и призвать к порядку или к ответственности тех лиц или группы, которые своими действиями будут способствовать нарушению этих обязательств, возложенных на отдельные государства, имеющие отношение...» (354-е заседание, стр. 45 и 46 англ. текста).

Это было сказано послом Советского Союза Маликом, Председателем Совета Безопасности, который принял 19 августа 1948 года резолюцию 56 (1948).

82. Резолюция в отношении инцидента в деревне Кибия от 24 ноября 1953 года, отдельные выдержки из которой приводил иорданский представитель на последнем заседании, призвала правительство Иордании принять меры для предотвращения вторжений. Аналогичные упоминания мы находим и в резолюции Совета Безопасности от 28 марта 1955 года, касающейся израильско-египетской границы.

83. Но принципы права не изменяются лишь с течением времени или из-за изменения политических взглядов в столице того или иного государства-члена. В своем сообщении для печати от 11 мая 1967 года Генеральный секретарь говорит:

«Я заявляю, что за последние несколько дней инциденты типа действий «Эль-Фатах», к сожалению, участились... Действия такого типа являются вероломными... Правительства всех заинтересованных стран обязаны по Уставу Организации Объединенных Наций и в интересах мира принимать все меры в рамках своих возможностей, чтобы положить конец таким действиям».

84. Я думаю, что мы не станем обвинять Генерального секретаря в империализме или колониализме, как обвинил советский представитель тех, кто придерживается взглядов, подобных освещенным в докладе Генерального секретаря. Совет Безопасности не может, конечно, игнорировать такие действия, такие нарушения прекращения огня. Ради поддержания мира в этом районе он должен потребовать их окончательного прекращения.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово представителю Иордании, который просил разрешения выступить.

86. Г-н Эль-ФАРРА (Иордания) (*говорит по-английски*): Я просил разрешения выступить не для того, чтобы ответить на неоднократно повторявшиеся Израилем обвинения, на которые уже не раз давались ответы в прошлом. Достаточно сказать, что за тот самый период, о котором он говорил, произошло 185 инцидентов. Все они были совершены израильскими регулярными войсками. Я упоминал о них в моих письмах от 8 апреля 1968 года (S/8533), 6 мая 1968 года (S/8578 и S/8579) и 21 июня 1968 года (S/8649), а также в письме, которое вскоре будет представлено. Они ясно показывают, насколько частый и преднамеренный характер носят израильские нападения. Свыше 185 таких инцидентов были описаны в этих письмах. С другой стороны, даже если судить по письмам израильского представителя от 8 апреля (S/8535), 24 июня (S/8651) и 2 августа 1968 года (S/8716), то сообщено было всего лишь примерно о 120 инцидентах. Чрезвычайно важно отметить, что если израильские нападения планируются и осуществляются израильскими регулярными войсками с разрешения израильского правительства, то инциденты, происходившие на оккупированной арабской территории, явились результатом столкновений между отдельными палестинцами, над которыми не властно ни одно правительство, и израильскими войсками.

87. Поэтому, с одной стороны, мы имеем более 185 инцидентов, осуществленных израильскими вооруженными силами против Иордании, а с другой стороны, как утверждают израильтяне, около 120 инцидентов, за которые правительство Иордании не несет никакой ответственности.

88. На данной стадии я не буду останавливаться на этом. Я хочу обратиться к другому, более важному аспекту вопроса, находящегося на рассмотрении Совета.

89. Я представил Совету жалобу на явный случай агрессии: один акт агрессии был совершен по отношению к населению Ирбида, а другой — по отношению к гражданскому населению Эс-Сальта. Оба эти акта, оба нападения, оба факта агрессии были признаны израильскими властями, и их открыто признал здесь в Совете Безопасности г-н Текоа. Г-н Текоа пытался убедить нас, что израильтяне нападали на базы террористов. Он сказал: «В результате вчерашней операции базы террористов в этом районе были уничтожены» (1434-е заседание, пункт 112). Я хочу сказать, как я уже говорил в прошлом, что это неверно, и когда г-н Текоа заявил, что его войска ограничилась нападением на базы террористов, он не сказал правду. Сегодня я хочу сказать, что это была ложь. Мне жаль, что приходится употребить это слово, но у меня имеются здесь фотоснимки, разоблачающие эту ложь.

90. Я представляю этот фотоснимок убитого израильской бомбой ребенка в возрасте менее года, лежащего на коленях у его матери. Он не был террористом и не проживал на базе террористов. Попытка ввести в заблуждение Совет

Безопасности уже сама по себе является актом, заслуживающим осуждения. Поэтому я просил распространить эти фотоснимки в качестве документа Совета Безопасности — г-н Чай сказал, что их можно будет получить сегодня, — чтобы каждый член Совета мог изучить их и поразмыслить над ними.

91. Г-н Текоа сказал на днях, что израильтяне не жгли и не бомбили посевы гражданского населения и фермеров Иордании. Это утверждение опровергается этим фотоснимком, который вы получите сегодня позднее; на нем вы увидите посевы, автомашины и людей, ставших жертвами израильской бомбардировки.

92. Г-н Текоа говорил, что израильтяне ограничивали все свои операции базами террористов. Это также ложь, ибо на этом фотоснимке можно видеть автобус Красного полумесяца с жертвами израильтян, этот автобус был разрушен израильскими бомбами.

93. Здесь у меня также имеется образец средств, используемых для того, чтобы убивать мой народ. У меня здесь есть фотоснимок бомбы. Она весит 500 фунтов и имеет огромную разрушительную силу. Масштабы разрушений, причиняемых такой бомбой, будут установлены экспертами, и я надеюсь, что эксперты, которые хорошо знакомы с бомбой этого типа и с ее производством, помогут нам точно узнать размеры ущерба, причиненного каждой отдельной бомбой данного типа. Эта бомба случайно не взорвалась.

94. У меня имеются и другие фотоснимки. Все они будут представлены вам сегодня днем.

95. Поэтому, когда г-н Текоа является сюда с невинным видом и говорит, что израильтяне бомбили только базы в отдельных районах, а не гражданское население, он вводит Совет в заблуждение, и Совет должен знать об этом обмане.

96. Теперь я перехожу к существу вопроса. Я представил свою жалобу. Я осветил масштабы причиненного Ирбиду ущерба и рассказал о десятках человеческих жертв убитых и раненых, о сожженных посевах и лесах, о применении напалма для уничтожения банановых и апельсиновых плантаций, о разрушении ирригационной системы в Горе — районе, который кормит значительную часть населения Иордании, и, что самое главное, я привел подробности преступления, совершенного в прошлое воскресенье по отношению к Эс-Сальту. Оба эти преступления были признаны г-ном Текоа здесь, как и его правительством в Тель-Авиве. Теперь я обращаюсь к Совету за защитой.

97. Вы дали нам семь резолюций, и мы благодарны вам за каждую из этих резолюций. Вы уже неоднократно осуждали Израиль. В шестой раз вы предупредили Израиль в связи с нападением на Эс-Саму, что в случае дальнейших нападений подобного рода с его стороны, вы, Совет Безопасности, примете дальнейшие меры, преду-

смотренные в Уставе. Но затем Израиль снова совершил такое же преступление — я бы сказал еще более серьезное преступление — по отношению к Ирбиду. Пока вы рассматривали преступление против Ирбида и до завершения прений по Ирбиду, было совершено другое преступление, на сей раз по отношению к Эс-Сальту; а пока вы рассматривали оба эти преступления, против Ирбида и Эс-Сальта, позавчера было совершено третье преступление. А ведь вы категорически предупреждали Израиль.

98. Я пришел сюда, чтобы спросить: имеем ли мы, народ Иордании, малого государства — члена Организации Объединенных Наций, право ожидать, что теперь, на этой стадии, вы примете меры, которые были обещаны, примете серьезные меры, поскольку Израиль продолжает игнорировать вас? Собирается ли Совет Безопасности применить теперь главу VII, или же по известным соображениям — а теперь не время излагать другие соображения — Совет будет парализован и останется бездейственным?

99. Возможно, что вы не хотите помочь Иордании. Это ваше право. Иордания — малое государство-член. Но, по-моему, вы, Совет Безопасности, не можете допустить, чтобы настал конец огромным надеждам, возлагаемым на Организацию Объединенных Наций. Мне незачем напоминать вам, что случилось с Лигой Наций после истории с Эфиопией, и вы все знаете, что случилось с Эфиопией в результате бездействия Лиги Наций в этом вопросе. Неужели Совет проявит теперь такое же бездействие? Я надеюсь, что нет, ибо меня будет беспокоить судьба не только Иордании, но и каждого из малых государств — членов Организации Объединенных Наций.

100. В прошлую субботу, кажется, 3 августа, в журнале «Экономист» была опубликована статья, которая заслуживает, чтобы над ней поразмыслил каждый из присутствующих здесь представителей. Эта статья показывает, что в настоящее время Израиль экспортирует свои пагубные идеи. Я ссылаюсь на статью, озаглавленную «По стопам Даяна», в которой корреспондент газеты сообщает из Южной Африки, что коллега Даяна, министр обороны Южной Африки г-н Бота, заявил, что он будет поступать так, как поступает Израиль. Корреспондент пишет: «Знаменательно, что министр обороны провел аналогию с израильским налетом на базы «Эль-Фатаха» по ту сторону реки Иордан. Он сказал: «Пример Израиля произвел глубокое впечатление на Южную Африку, где укрепляется мнение о том, что силы белого Юга могли бы безнаказанно нанести сокрушительный удар по партизанским лагерям, возможно, совершить воздушный налет». Статья заканчивалась следующими словами, над которыми Совету Безопасности необходимо подумать: «Нет сомнения, что в Организации Объединенных Наций поднимут большую шумиху, но станет ли кто-либо предпринимать конкретные меры?» «Поднимут большую шумиху»

после того, как Южная Африка нападет на соседние с ней африканские государства — члены Организации Объединенных Наций. «В Организации Объединенных Наций поднимут большую шумиху, но станет ли кто-либо предпринимать конкретные меры?»

101. Действия со стороны Совета Безопасности оградили бы не только безопасность Иордании, но и престиж этого великого органа.

102. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я буду краток, ограничусь справкой. Представитель Израиля процитировал слова Председателя Совета Безопасности, но суть этой цитаты заключается в том, что каждая страна, каждое правительство отвечает за все то, что происходит на его территории и на контролируемых им территориях. Оккупированные территории арабских стран контролируются израильским правительством, и вся ответственность за все то, что происходит в этих территориях, лежит целиком и полностью на израильском правительстве. Поэтому израильское правительство не имеет никакого права перелгать вину за все то, что происходит на этих территориях, на другие правительства и тем более предпринимать какие бы то ни было ответные меры в отношении правительств других стран и их народов, их мирного населения. И в этом суть преступления израильских агрессоров. За контролируемые ими территории несут ответственность полностью они, а не правительства соседних государств.

103. Поэтому никакие цитаты, никакие словесные трюки здесь не помогут израильскому представителю снять ответственность с его правительства за те акты агрессии, которые оно продолжает совершать против своих соседей.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Израиля.

105. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): Я не хотел бы продолжать наш обмен мнениями с представителем Советского Союза. На последнем заседании я высказал замечание, касавшееся географии и фактов. Я хочу снова указать ему на это.

106. Я думаю, уже не ново, что уважение представителя Иордании к границе между фактами и фантазией лишь немногим превышает уважение его правительства к линии прекращения огня. Я хочу категорически отвергнуть злонамеренные утверждения, выдвинутые здесь представителем Иордании. Он уже не впервые, выступая в Совете Безопасности, ссылается на сфабрикованные документы или фотомонтажи в попытке доказать свою правоту. Я повторяю со всей твердостью: израильские войска не бомбили город Эс-Сальт. Они не бомбили гражданские сооружения. Они даже не бомбили военные лагеря иорданских и иракских войск, находящиеся в том районе. Израильская воздушная операция была осуществлена против баз террористов и только против них. Недостаточно просто явиться

сюда с обвинениями такого рода, какие мы только что услышали, без всяких фактических оснований.

107. Вот описание, данное очевидцем-арабом, корреспондентом газеты, в его сообщении из Иордании, выдержки из которого приведены в «Крисчен сайенс монитор» от 6 августа:

«4 августа израильские реактивные самолеты почти четыре часа бомбили и обстреливали из пулеметов и ракетами два крупных района подготовки арабских «федаинов» (партизан) к югу и западу от города Эс-Сальта, находящегося на расстоянии 18 миль к северо-западу от Аммана.

Иорданский корреспондент американской телевизионной компании Тума Хеззу попал в самый разгар боя, происходившего под Эс-Сальтом. Он получил небольшое ранение в результате взрыва бомбы.

Г-н Хеззу, — он был гражданским лицом, — сообщил этому корреспонденту по телефону, что районы, занятые партизанами, пострадали больше всего.

Иракские войска и отряды ПВО, находившиеся значительно севернее Эс-Сальта, по-видимому, не подверглись обстрелу. Федаины рассредоточились и заняли оборонительные позиции в пещерах и за скалами. Однако некоторые из них, вероятно, около 25, — около 25 федаинов — были застигнуты под мостом, в который попала бомба.

Если имелись жертвы среди гражданского населения, то о них нельзя не сожалеть.

108. Те, кто настаивает на продолжении войны, должны осознать, что ответственность за жертвы среди гражданского населения лежит на них, а не на тех, кто обороняется, требует мира и действует в целях самозащиты.

109. Каковы факты в отношении потерь, причиненных израильским воздушным нападением? Иорданский представитель упомянул в Совете, что убито 34 иорданца. Но корреспондент «Ассошиэйтед пресс» сообщает из Аммана 5 августа о похоронах 28 иорданских федаинов, членов

террористической организации, убитых при израильском воздушном налете и похороненных в Аммане, — 28 федаинов. Багдадское радио сообщило в тот же день, 5 августа, что один офицер из «Эль-Фатах», иракский офицер из «Эль-Фатах», убитый в Эль-Сальте, будет похоронен в Ираке. Это составляет 29 человек из тех 34, о которых сообщил представитель Иордании. Радиовещательная станция «Голос Эль-Асефа» сообщила 4 августа от имени «Эль-Фатах», что в результате воздушного рейда были убиты 1 иорданский офицер и 4 иорданских солдата. Общее число потерь по сообщениям из Аммана, багдадского радио и радио организации «Эль-Фатах» составляет 34 человека.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Иордании, попросившему разрешения выступить в осуществление своего права на ответ.

111. Г-н ЭЛЬ-ФАРРА (Иордания) (*говорит по-английски*): Я надеялся, что перед тем, как взять слово, буду иметь на руках документы, представленные израильскими властями. 5, 6 и 7 августа они хвастали тем, что они совершили. Надеюсь, что я приведу их высказывания на нашем предстоящем заседании.

112. Но я хочу сказать, г-н Председатель, что это не сфабрикованные сообщения. Мы не убили ни одного ребенка, чтобы доказать свою правоту, и не убили ни одной женщины, чтобы убедить Совет или г-на Текоа; мы не жгли поля, чтобы делать из этого зрелище, и мы не разрушали автобус Красного полумесяца, чтобы явиться сюда и заявить г-ну Текоа: «Смотрите, вот что мы делаем».

113. Г-ну Текоа известны факты. Я уверен, что Совету теперь также известны все факты. Я не говорил, что мы бомбили боевые позиции в августе. Отнюдь нет. Но 5 августа предупреждение сделали они, заявив: «На этот раз гражданское население, а в следующий раз боевые позиции». Таковы слова Израиля, а не Иордании.

114. Повторяю, я представляю эти данные Совету на следующем заседании.

Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sale Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
